

To : [embserbia@embserbia.cn](mailto:embserbia@embserbia.cn)

The Embassy of the Republic of Serbia in Beijing

Re: 798 塞尔维亚文化处项目图纸及设计要求的疑问

Questions on drawing and design of "the Cultural Center of the Republic of Serbia in Beijing" tender documents

**A 装修 fitting-out**

1. 现场原有地面是否确认保留，如是现场拆除部分需新增地板，而且会色差  
Please make sure the existing wooden floor will be kept. When other floor be demolished and installed wooden floor, there will result in color difference.
2. 现场地面不拆除地面，强弱电走线全部走天花由墙面开槽下引完成  
if the existing wooden floor will be kept, all the cabling work will installed in ceiling and down recessed in wall.
3. 二层北侧后门是否确认封闭为窗户（设计图纸中体现为窗户），按物业要求不可动外立面，是否确认  
Should the rear door in north side of 2<sup>nd</sup> floor will be blocked (there is a window in current drawing)? But the building management requires no any change for façade.
4. 现场展示板及图案样式是否由使馆提供，具体材料可否明确  
Should the display panels provided by client? Please clarify the panel material.
5. 现场展板是否需要电源  
Should the display panel need power socket?
6. 效果图中布艺是否由我司提供，是否有颜色或材质要求  
Should the fabric be supplied by General Contractor? Any requirement for the color and texture?

7. 所有需设计确认材料可否提供设计封样或参考品牌

Should all the material have sample or reference brand?

8. 窗编号 4，图纸右侧一层新开窗，现场没有窗，按物业要求不可动外立面，是否确认

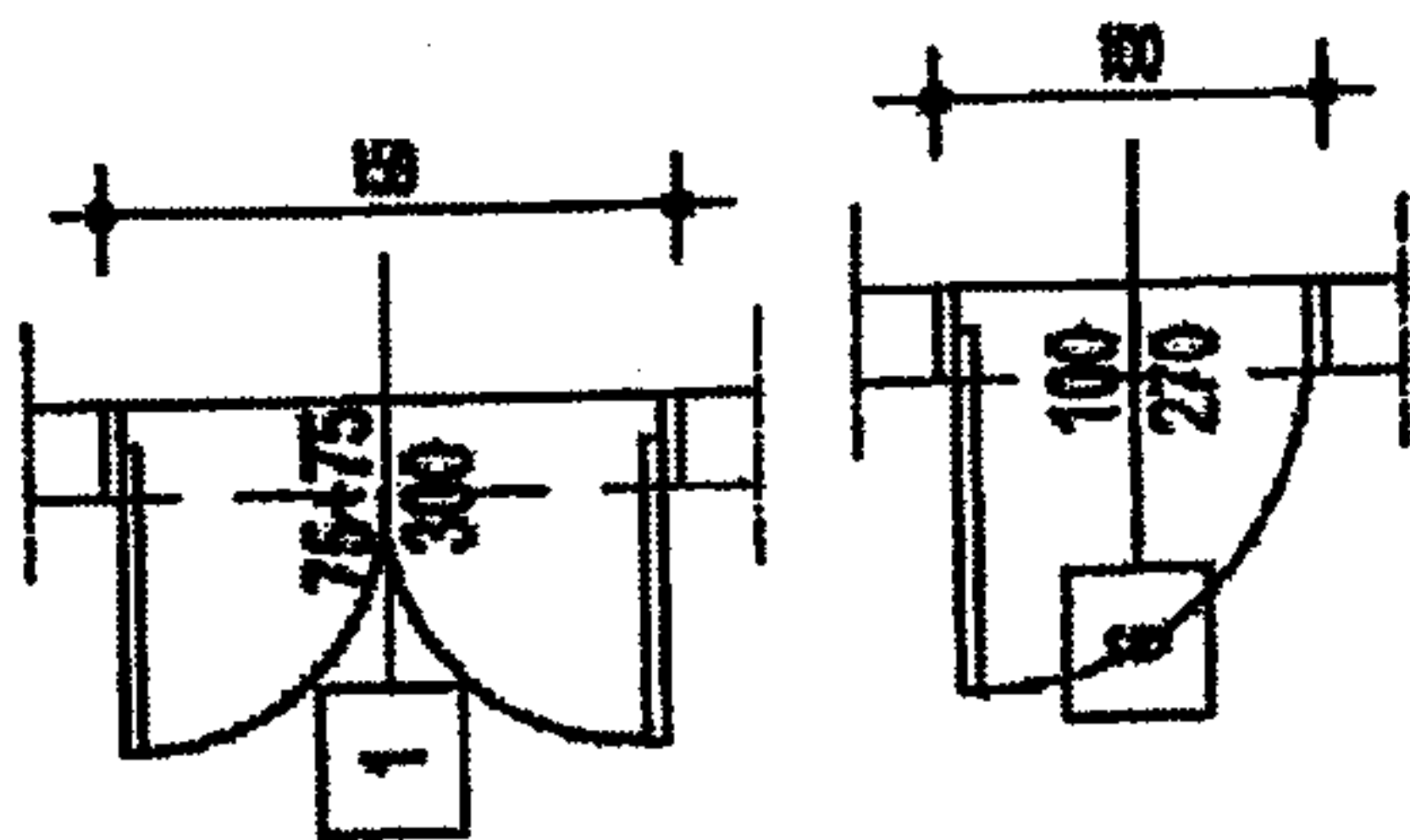
Regarding to the window no.4 in drawing, it is a new window in 1<sup>st</sup> floor, but this window on site doesn' t exist, according to regulation of building management, it can' t be changed for façade.

9. 现场家具及洁具是否有指定品牌

Please confirm if there is designated brand for loose furniture and sanitary.

10. 电子版图纸是否可提供给我司 Can we have the soft copy of drawing?

11. 门表中 1 和 6 号门室外门是否重做



Should the outside doors need to be re-built for Door No.1 and No.6?

**B: 机电 M&E**

1. 配电系统图 Sheet 38/39/40/41/42 中，配电柜主开关和柜门上安装的按钮的功能无说明

In M&E drawing sheet 38/39/40/41/42, there is no detail function description for main switch of distribution box and buttons on doors.

2. 配电系统图 41/42 中，配电柜内的控制功能无说明，控制器的品牌功能型号无说明

In M&E drawing sheet 41/42, there is no control function description for distribution box, and no detail for controller brand and model

- .....
3. 屋顶新增的空调室外机的冷媒管路入户点采用何种防雨水渗漏措施，是否有具体要求？ What kind of rainwater leakage prevention measures are adopted in refrigerant pipeline entry point for new A/C outdoor unit on roof?
  4. 电气系统无详细报价清单，是否可以提供？  
Can we have the Bill of quantities for M&E work?
  5. 暖通空调系统无详细报价清单，是否可以提供？  
Can we have the Bill of quantities for HVAC work?
  6. 二层茶水间是否有热水器要求  
If the pantry of 2<sup>nd</sup> floor need a water heater?
  7. 建议上下水是否可使用原上下水系统，只在末端接驳  
We suggest to use the exiting P&D system, and only do end connection work.

#### **C: 消防安防监控 Fire Service/Security**

1. 消防、安防和 IT 专业主要是对设备和线材的要求，像设备要满足国外标准可能需要进口设备，有对操作软件的要求，有输入语言的要求（塞尔维亚语），是否有客户指定分包？ Regarding to Fire Service /Security and IT work, if client have any special requirements on equipment, wire, operation system, input language, and if client will designate contractor.

2. 现场未提供消防水，是否确认加装消防立管，  
在“dejni\_projekat\_Kulturni\_centar\_RS\_Peking”中 24 有说明  
There is no supply water for Fire Service on site, should stand pipe be added there? There is description in section 24 of  
“Idejni\_projekat\_Kulturni\_centar\_RS\_Peking”

-----  
3.安防、监控、门禁系统是否都由我司提供，或提供资料品牌

Should the Security, Monitor and Access system will be supplied by GC, or client will designate brand?

4.烟感&器设计要求可否以国内消防标准作为参考

Can the design of smoke alarm be based on China fire standards?

#### **D: Bill of Quantities 报价问题**

1. 报价模板可否提供 Execl 版

Please provide BOQ in execl format for tenderer to fill in.

2. 报价清单是否可以改动 Can tenderer modify the BOQ is necessary? Tender Commercial proposal:

#### **E: Tenderer general information 投标方的信息:**

1, 公司信息中 TIN 代表的意思，是否是公司税号？

please advise " TIN " from the bid form-general bidder information, is this stand for company tax registration number?

2, 2.4 项中的官方文件是什么？是要提供相关政府部门给我们发的执照和资质文件么？

item: 2.4 Requirements to be met by the Bidder, please advise

" Documents issued by official institutions" stand for the licenses and certifications from the China local relevant government department?